

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

12 JUNI 1981

WETSONTWERP

houdende de algemene beginselen van de sociale
zekerheid voor werknemers

ONTWERP

OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾

HOOFDSTUK I

Begripsbepalingen en toepassingsgebied

ARTIKEL 1

§ 1. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan
onder :

Werknemer : de persoon die met een werkgever door een
arbeidsovereenkomst is verbonden;

Werkgever : de natuurlijke persoon of de rechtspersoon
die ingevolge een arbeidsovereenkomst een of meer werkne-
mers in dienst heeft;

Sociaal verzekerde : de werknemer en ieder persoon die
in de sociale-zekerheidswetten als gerechtigde op sociale
prestaties of als met hem gelijkgestelde wordt beschouwd;

Rechthebbende : de persoon die, door zijn arbeidspresta-
ties of door zijn beschermde toestand, aan zichzelf of aan
anderen recht verschaft op sociale prestaties;

Rechtverkrijgende : de persoon die recht heeft op sociale
prestaties op grond van zijn verhouding tot een recht-
hebbende;

Gerechtigde : de rechthebbende en de rechtverkrijgende;

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

508 (1979-1980) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

— N° 2 : Verslag.

— N° 3 en 4 : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

9, 10 en 11 juni 1981.

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

12 JUIN 1981

PROJET DE LOI

établissant les principes généraux de la sécurité
sociale des travailleurs salariés

PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾

CHAPITRE I

Définitions et champ d'application

ARTICLE 1^{er}

§ 1^{er}. Pour l'application de la présente loi, il faut entendre
par :

Travailleur : la personne engagée par un employeur dans
les liens d'un contrat de travail;

Employeur : la personne physique ou morale qui, en vertu
d'un contrat de travail, occupe un ou plusieurs travailleurs;

Assuré social : le travailleur et toute personne considérée
par les lois de sécurité sociale comme bénéficiaire des presta-
tions sociales ou comme assimilée à un tel bénéficiaire;

Attributaire : la personne qui, par ses prestations de travail
ou par sa situation protégée, fait naître pour elle-même ou
pour d'autres le droit aux prestations sociales;

Ayant droit : la personne qui a droit aux prestations
sociales en vertu du lien avec un attributaire;

Bénéficiaire : l'attributaire et l'ayant droit;

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

508 (1979-1980) :

— N° 1 : Projet de loi.

— N° 2 : Rapport.

— N° 3 et 4 : Amendements.

Annales du Sénat :

9, 10 et 11 juin 1981.

Uitkeringsgerechtigde : de persoon aan wie een sociale uitkering moet worden uitbetaald.

§ 2. Voor de toepassing van deze wet worden gelijkgesteld :

1° Met werknemers :

a) De leerlingen;

b) De personen tot wie de Koning de toepassing van deze wet uitbreidt;

2° Met werkgevers :

a) De personen die leerlingen tewerkstellen;

b) De personen die door de Koning als werkgevers worden aangewezen van de onder 1°, b, vermelde personen.

ART. 2

§ 1. Deze wet is van toepassing op de werknemers en werkgevers.

De Koning kan :

1° Onder de voorwaarden die Hij bepaalt, de toepassing van deze wet uitbreiden tot de personen die zonder door een arbeidsovereenkomst te zijn verbonden, tegen loon, arbeidsprestaties onder het gezag van een ander persoon verrichten of die arbeid verrichten onder gelijkaardige voorwaarden; alsdan wijst de Koning de persoon aan die als werkgever wordt beschouwd;

2° Voor zekere categorieën van werknemers en de personen bedoeld sub 1° die Hij bepaalt, de toepassing van deze wet tot een of meer van de bij artikel 21 opgesomde regelingen beperken;

3° Voor zekere categorieën van werknemers en de personen bedoeld sub 1° die Hij bepaalt, de bijzondere toepassingsmodaliteiten vastleggen, waarbij van zekere bepalingen van deze wet wordt afgeweken;

4° Onder de voorwaarden die Hij bepaalt, aan de toepassing van deze wet onttrekken de categorieën van werknemers, tewerkgesteld aan een arbeid die voor hen een toekomstige of gelegenheidsbetrekking is, evenals de werkgevers uit hoofde van de tewerkstelling van die werknemers;

5° Onder de voorwaarden die Hij bepaalt, aan de toepassing van deze wet onttrekken de geneesheren die in door Hem aan te wijzen instellingen werkzaam zijn.

§ 2. Wanneer de Koning gebruik maakt van de bevoegdheden welke Hem bij § 1, 1° en 2°, worden opgedragen, breidt Hij bij hetzelfde besluit het toepassingsgebied uit van de regelingen opgesomd in artikel 21 waarvan Hij het genot tot de nieuwe sociaal verzekerden wil uitbreiden.

§ 3. De Koning kan de nodige maatregelen treffen om de algemene regeling van de sociale zekerheid voor werknemers

Allocataire : la personne à qui une allocation sociale doit être versée.

§ 2. Pour l'application de la présente loi, sont assimilés aux :

1° Travailleurs :

a) Les apprentis;

b) Les personnes auxquelles le Roi étend l'application de la présente loi;

2° Employeurs :

a) Les personnes occupant des apprentis;

b) Les personnes désignées par le Roi comme employeurs des personnes visées au 1°, b.

ART. 2

§ 1^{er}. La présente loi est applicable aux travailleurs et aux employeurs.

Le Roi peut :

1° Dans les conditions qu'il détermine, étendre l'application de la présente loi aux personnes qui, sans être liées par un contrat de travail, fournissent contre rémunération, des prestations sous l'autorité d'une autre personne ou qui exécutent un travail selon des modalités similaires : dans ce cas, le Roi désigne la personne qui est considérée comme employeur;

2° Limiter, pour certaines catégories de travailleurs et les personnes visées au 1° qu'il détermine, l'application de la présente loi à un ou plusieurs des régimes énumérés à l'article 21;

3° Prévoir pour certaines catégories de travailleurs et les personnes visées au 1° qu'il détermine, des modalités spéciales d'application dérogeant à certaines des dispositions de la présente loi;

4° Soustraire dans les conditions qu'il détermine, à l'application de la présente loi, les catégories de travailleurs occupés à un travail qui constitue dans leur chef un emploi accessoire ou occasionnel, ainsi que les employeurs du chef de l'occupation des travailleurs;

5° Soustraire dans les conditions qu'il détermine à l'application de la présente loi, les médecins occupés dans des institutions qu'il désigne.

§ 2. Lorsque le Roi fait usage d'un des pouvoirs attribués par le § 1^{er}, 1° et 2°, Il étend par le même arrêté, le champ d'application des régimes prévus à l'article 21, et dont Il entend faire bénéficier les nouveaux assurés sociaux.

§ 3. Le Roi peut prendre les mesures nécessaires pour fusionner le régime général de la sécurité sociale des travail-

met de bijzondere regelingen voor de zeevarenden en de mijnwerkers te versmelten tot één enkel stelsel voor het geheel van de werknemers. De bestaande openbare instellingen van sociale zekerheid ten behoeve van zeevarenden en mijnwerkers kunnen worden behouden.

§ 4. Onverminderd het bepaalde in internationale overeenkomsten en verordeningen inzake sociale zekerheid alsmede in artikel 13, tweede lid van de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid, is deze wet van toepassing op de werknemers die in België tewerkgesteld zijn in dienst van een in België gevestigde werkgever of verbonden zijn aan een in België gevestigde exploitatiezetel.

§ 5. De werkgevers noch de werknemers kunnen zich op de nietigheid van de arbeidsovereenkomst beroepen ten einde de toepassing van deze wet uit te sluiten.

HOOFDSTUK II

Beginselen

ART. 3

De sociale zekerheid der werknemers omvat het geheel van de sociale prestaties waarop de sociaal verzekerden recht hebben en die tot doel hebben het arbeidsinkomen van de werknemer te vervangen of aan te vullen ten einde hem te vrijwaren tegen de gevolgen van bepaalde arbeidsrisico's, tegenover bepaalde gezins- en levensomstandigheden en sociale risico's volgens de in artikel 21 opgesomde regelingen.

ART. 4

Onverminderd de geldende internationale overeenkomsten en binnen de grenzen van de geldende wetgeving hebben de sociaal verzekerden recht op de sociale zekerheid waarvan de beginselen zijn bepaald in de artikelen 5 tot 13.

ART. 5

De sociaal verzekerden hebben recht op preventieve verzorging en op die welke voor de verbetering, het behoud of het herstel van hun gezondheid en die van hun gezin verantwoord is.

ART. 6

De sociaal verzekerden hebben recht op een gezinsbijslag voor kinderen te hunnen laste.

ART. 7

De sociaal verzekerden die onvrijwillig volledig of gedeeltelijk werkloos zijn, hebben recht op een vervangingsinkomen.

leurs avec les régimes particuliers des marins de la marine marchande et des ouvriers mineurs de manière à former un régime unique commun à l'ensemble des travailleurs. Les établissements publics de sécurité sociale pour les marins et les ouvriers mineurs peuvent être maintenus.

§ 4. Sans préjudice des conventions internationales et des règlements internationaux de sécurité sociale ainsi que de l'article 13, deuxième alinéa de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer, la présente loi s'applique aux travailleurs occupés en Belgique au service d'un employeur établi en Belgique ou attachés à un siège d'exploitation établi en Belgique.

§ 5. Ni les employeurs ni les travailleurs, ne peuvent, en vue d'écarter l'application de la présente loi, se prévaloir de la nullité du contrat de travail.

CHAPITRE II

Principes

ART. 3

La sécurité sociale des travailleurs comprend l'ensemble des prestations sociales auxquelles ont droit les assurés sociaux et qui ont pour but de remplacer ou de compléter le revenu professionnel du travailleur afin de le préserver des conséquences de certains risques du travail, de certaines situations de famille et conditions de vie et des risques sociaux, selon les régimes prévus à l'article 21.

ART. 4

Sans préjudice des conventions internationales applicables et dans les limites de la législation en vigueur, les assurés sociaux ont droit à la sécurité sociale dont les principes sont définis aux articles 5 à 13.

ART. 5

Les assurés sociaux ont droit aux soins préventifs ainsi qu'à ceux justifiés par l'amélioration, le maintien ou le rétablissement de leur santé et de celle de leur famille.

ART. 6

Les assurés sociaux ont droit à des prestations familiales pour les enfants à charge.

ART. 7

Les assurés sociaux en chômage involontaire complet ou partiel ont droit à un revenu de remplacement.

ART. 8

§ 1. De sociaal verzekerden hebben in geval van arbeidsongeschiktheid recht op een vervangingsinkomen.

§ 2. Bijzondere regelen kunnen worden toegepast wanneer de arbeidsongeschiktheid het gevolg is van een arbeidsongeval of een beroepsziekte.

ART. 9

De sociaal verzekerden hebben bij het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd recht op een rustpensioen.

ART. 10

§ 1. Bij overlijden van de sociaal verzekerde werknemer, heeft de overlevende echtgenoot recht op een overlevingsuitkering.

§ 2. Wanneer het overlijden van de sociaal verzekerde het gevolg is van een arbeidsongeval of een beroepsziekte, hebben de leden van het gezin recht op een levenslange of tijdelijke rente.

§ 3. Bij overlijden van de sociaal verzekerde wordt een uitkering voor begrafeniskosten uitbetaald.

ART. 11

De sociaal verzekerde werknemers hebben uit hoofde van de jaarlijkse vakantie recht op een vakantiegeld.

ART. 12

De vervangingsinkomens bedoeld in de artikelen 7 tot en met 11 worden berekend op basis van het werkelijke loon of van een forfaitair dan wel fictief loon.

ART. 13

De sociale prestaties kunnen gedifferentieerd worden volgens de gezinstoestand van de sociaal verzekerden.

ART. 14

De Koning kan, onder de voorwaarden die Hij bepaalt, voorzien in een regeling waarbij de sociaal verzekerden die om grondige redenen tijdelijk hun arbeid onderbreken, hun sociale-zekerheidsrechten behouden, mits zij de bijdragen betalen, of die rechten na de onderbreking terugvinden.

ART. 15

Bij cumulatie van een vervangingsinkomen met een of meer andere door de sociale-zekerheidsregelingen ingestelde ver-

ART. 8

§ 1^{er}. En cas d'incapacité de travail, les assurés sociaux ont droit à un revenu de remplacement.

§ 2. Des règles spéciales peuvent être appliquées lorsque l'incapacité de travail est due à un accident du travail ou à une maladie professionnelle.

ART. 9

Lorsqu'ils ont atteint l'âge de la pension, les assurés sociaux ont droit à une pension de retraite.

ART. 10

§ 1^{er}. En cas de décès du travailleur assuré social, le conjoint survivant a droit à une prestation de survie.

§ 2. Lorsque l'assuré social est décédé à la suite d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle, les membres de la famille ont droit à une rente viagère ou temporaire.

§ 3. Si l'assuré social décède, une indemnité de frais funéraires est accordée.

ART. 11

Les travailleurs assurés sociaux ont droit, au titre des vacances annuelles, à un pécule de vacances.

ART. 12

Les revenus de remplacement visés aux articles 7 à 11 sont calculés sur la base du salaire réel ou d'un salaire forfaitaire ou fictif.

ART. 13

Les prestations sociales peuvent être différenciées compte tenu de la situation de la famille des assurés sociaux.

ART. 14

Le Roi peut, dans les conditions qu'il détermine, prévoir un régime permettant aux assurés sociaux interrompant temporairement leur travail pour des motifs fondamentaux, de conserver leurs droits de sécurité sociale moyennant le paiement de cotisations ou de retrouver ces droits après l'interruption.

ART. 15

En cas de cumul d'un revenu de remplacement avec un ou plusieurs autres revenus de remplacement instaurés par les

vangingsinkomens, met andere sociale prestaties of met een arbeidsinkomen, kunnen door de Koning regels worden vastgesteld ter beperking van die samenvoeging.

ART. 16

§ 1. Bij het vaststellen van de sociale prestaties en de toekenningsvoorwaarden ervan, mag tussen de sociaal verzekerden die zich in dezelfde toestand bevinden, geen onderscheid gemaakt worden.

§ 2. De sociale prestaties worden toegekend zonder verwijzing naar de staat van behoefte en onverminderd de voorwaarden tot het verkrijgen en toekennen van de prestaties.

§ 3. De bedragen der sociale prestaties zijn gekoppeld aan de schommelingen van het algemeen indexcijfer der consumptieprijzen van het Rijk overeenkomstig de regels vastgesteld bij de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

§ 4. De Koning kan de bedragen der sociale prestaties elk jaar aanpassen aan het welvaartspeil.

ART. 17

§ 1. Maatregelen van organisatorische aard moeten worden getroffen om de voorlichting te waarborgen waarop de sociaal verzekerden recht hebben.

§ 2. De Koning treft maatregelen met het oog op :

— de vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten;

— de invoering van polyvalente aanvragen, inzonderheid ten behoeve van de sociaal verzekerden die onder meer dan één regeling ressorteren of die van de ene op de andere regeling overstappen;

— de vermindering van het aandeel van de sociaal verzekerden in het verstrekken van de vereiste bewijzen.

ART. 18

Er wordt een openbare sociale gegevensbank ingesteld die het geheel van de Belgische sociale zekerheids- en bijstandsregelingen omvat.

De opdracht en het statuut ervan alsmede de grondbeginselen inzake het inzamelen, opslaan en meedelen van de gegevens zullen bij wet worden bepaald.

régimes de sécurité sociale, avec d'autres prestations sociales ou avec un revenu professionnel, des règles limitant ce cumul peuvent être établies par le Roi.

ART. 16

§ 1^{er}. Lors de la fixation des prestations sociales et des conditions d'octroi, aucune distinction ne peut être faite entre assurés sociaux se trouvant dans la même situation.

§ 2. Les prestations sociales sont accordées sans référence à l'état de besoin et sans préjudice des conditions d'accès et d'octroi des prestations.

§ 3. Les montants des prestations sociales sont liés aux fluctuations de l'indice général des prix à la consommation du Royaume, conformément aux règles établies par la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière de sécurité sociale aux travailleurs indépendants.

§ 4. Le Roi peut adapter annuellement les montants des prestations sociales au niveau du bien-être.

ART. 17

§ 1^{er}. Des mesures d'organisation doivent être prises pour assurer l'information à laquelle les assurés sociaux ont droit.

§ 2. Le Roi prend des mesures en vue de :

— la simplification des formalités administratives;

— l'instauration des demandes polyvalentes, notamment en faveur des assurés sociaux qui ressortissent à plus d'un régime ou qui passent d'un régime à l'autre;

— la réduction de la part d'intervention des assurés sociaux dans la production des preuves requises.

ART. 18

Il est institué une banque publique de données sociales s'étendant à l'ensemble des régimes belges de sécurité sociale et d'assistance.

Sa mission et son statut, ainsi que les principes fondamentaux régissant la collecte, le stockage et la transmission des données seront déterminés par la loi.

ART. 19

In het raam van het sociaal overleg geschiedt de voorbereiding van de sociale zekerheidsregelingen in overleg tussen de Regering en de in de Nationale Arbeidsraad vertegenwoordigde representatieve organisaties van werkgevers en werknemers, alsmede in de instellingen met paritair beheer.

Wat de ziekteverzekering betreft, wordt het overleg uitgebreid tot de ziekenfondsen en de beroepsorganisaties van de verstrekkers van geneeskundige verzorging en van de ziekenhuizen.

ART. 20

§ 1. Jaarlijks zal als bijlage bij de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg een samenvattende sociale zekerheidsbegroting gevoegd worden, bevattende zowel voor het geheel van de sociale zekerheid als per regeling :

- de inkomsten en de uitgaven;
- de resultaten van het vorig jaar;
- de verwachtingen voor het lopend jaar en de twee daarop volgende jaren.

§ 2. Een andere bijlage vermeldt dezelfde gegevens betreffende de sociale bijstandsregelingen.

§ 3. Artikel 3, § 2, tweede lid, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 88 van 11 november 1967, wordt aangevuld als volgt : « zolang de begroting nog niet is goedgekeurd door de betrokken Ministers, wordt het ontwerp van deze begroting aan de Wetgevende Kamers medegedeeld ».

HOOFDSTUK III

Regelingen en geldmiddelen

ART. 21

De sociale zekerheid der werknemers omvat de hierna volgende regelingen :

- 1° de ziekte- en invaliditeitsuitkeringen;
- 2° de werkloosheidsuitkeringen;
- 3° de rust- en overlevingspensioenen;
- 4° de uitkeringen uit hoofde van arbeidsongevallen en beroepsziekten;
- 5° de terugbetalingen inzake geneeskundige verzorging;
- 6° de gezinsbijslag;
- 7° de jaarlijkse vakantieuitkeringen.

ART. 19

La préparation des régimes de sécurité sociale se fait dans le cadre de la concertation sociale entre le Gouvernement et les organisations représentatives des employeurs et des travailleurs, représentées au Conseil national du Travail, ainsi que dans les institutions à gestion paritaire.

En ce qui concerne l'assurance maladie-invalidité, la concertation est étendue aux mutualités et aux organisations professionnelles des dispensateurs de soins médicaux et des hôpitaux.

ART. 20

§ 1^{er}. Chaque année sera joint en annexe au budget du Ministère de la Prévoyance sociale un budget récapitulatif de sécurité sociale indiquant tant pour l'ensemble de la sécurité sociale que pour chaque régime :

- les recettes et les dépenses;
- les résultats de l'année précédente;
- les prévisions pour l'année en cours et les deux années suivantes.

§ 2. Une autre annexe mentionne les mêmes éléments relatifs aux régimes d'assistance sociale.

§ 3. L'article 3, § 2, deuxième alinéa, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, modifié par l'arrêté royal n° 88 du 11 novembre 1967, est complété par la disposition suivante : « si le projet de budget n'a pas encore été approuvé par les Ministres compétents, il sera communiqué aux Chambres législatives ».

CHAPITRE III

Régimes et moyens financiers

ART. 21

La sécurité sociale des travailleurs comprend les régimes suivants :

- 1° les indemnités de maladie-invalidité;
- 2° les allocations de chômage;
- 3° les pensions de retraite et de survie;
- 4° les allocations du chef d'accidents de travail et de maladies professionnelles;
- 5° les remboursements de soins de santé;
- 6° les prestations familiales;
- 7° les allocations de vacances annuelles.

ART. 22

De geldmiddelen van de sociale zekerheid komen voort uit :

- de solidariteit van de werkgevers en de werknemers in de vorm van sociale zekerheidsbijdragen;
- de nationale solidariteit in de vorm van Rijkstoelagen;
- de inkomsten te bepalen door de wet;
- de legaten, leningen, intresten van kapitalen.

Onverminderd een solidariteitsbijdrage, gelden bijzondere wetten voor arbeidsongevallen en beroepsziekten.

ART. 23

De sociale zekerheidsbijdragen worden berekend op basis van het loon van de werknemer.

Het begrip loon wordt bepaald bij artikel 2 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers. Evenwel kan de Koning het aldus bepaalde begrip, bij een in Ministerraad overlegd besluit, verruimen of beperken.

Bij wet kan het loon echter voor het geheel van de sociale zekerheid of voor één of meer regelingen ervan of voor bepaalde categorieën van werknemers worden aangepast door toepassing van een coëfficiënt, die rekening houdt met het belang van de factor arbeid in het geheel van de productiekosten. Het loon kan ook geheel of gedeeltelijk worden vervangen door een andere basis van berekening op grond van de aangewende productiefactoren in de onderneming of de resultaten ervan.

Er kan een globale of een enige bijdrage worden vastgesteld. Een deel komt ten laste van de werknemer en een ander deel komt ten laste van de werkgever, of het geheel wordt, zonder reële lastenverschuiving, gedragen hetzij door de werkgever, hetzij door de werknemer.

ART. 24

§ 1. De opbrengst van de bijdragen, die voor de jaarlijkse vakantie uitgezonderd, wordt, na voorafneming van de overeenkomstig de begroting voor het dekken van de bestuurskosten bestemde bijdragen, bij wet verdeeld over :

- het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (ziekte- en invaliditeitsuitkeringen);
- het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (geneeskundige verzorging);
- de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers;
- de Rijksdienst voor werknemerspensioenen;
- de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening;
- het Fonds voor arbeidsongevallen;
- het Fonds voor de beroepsziekten.

ART. 22

Les moyens financiers de la sécurité sociale proviennent :

- de la solidarité des travailleurs et des employeurs sous forme de cotisations de sécurité sociale;
- de la solidarité nationale sous forme de subventions de l'Etat;
- des recettes à déterminer par la loi;
- des legs, emprunts, intérêts de capitaux.

Sans préjudice d'une cotisation de solidarité, des lois particulières s'appliquent aux accidents du travail et aux maladies professionnelles.

ART. 23

Les cotisations de sécurité sociale sont calculées sur base de la rémunération du travailleur.

La notion de rémunération est déterminée par l'article 2 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs. Toutefois, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, élargir ou restreindre la notion ainsi déterminée.

Toutefois, la loi peut pour l'ensemble de la sécurité sociale, pour un ou plusieurs de ses régimes, ou pour certaines catégories de travailleurs, affecter la rémunération d'un coefficient qui tient compte de l'importance du facteur travail dans l'ensemble des frais de production. La rémunération peut également être remplacée en tout ou en partie par une autre base de calcul, établie à partir des facteurs de production utilisés dans l'entreprise ou de ses résultats.

Une cotisation globale ou unique peut être fixée. Une partie est à charge du travailleur et une autre à charge de l'employeur, ou la totalité est, sans transfert réel des charges, supportée soit par l'employeur soit par le travailleur.

ART. 24

§ 1^{er}. Le produit des cotisations, à l'exception de celles destinées aux vacances annuelles, est réparti par la loi, après le prélèvement, effectué conformément au budget, des montants destinés à la couverture des frais de gestion, entre :

- l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (indemnités de maladie et d'invalidité);
- l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (soins de santé);
- l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés;
- l'Office national des pensions pour travailleurs salariés;
- l'Office national de l'Emploi;
- le Fonds des accidents du travail;
- le Fonds des maladies professionnelles.

De Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie ontvangt de opbrengst, na aftrek van de bestuurskosten, van de werkgeversbijdrage voor het vakantiegeld.

§ 2. Voor de bedienden, de zeevarenden, de mijnwerkers en de werknemers die niet onder alle regelingen van de sociale zekerheid vallen of voor wie bijzondere toepassingsmodaliteiten gelden, kan de Koning in een aangepaste verdeling voorzien.

§ 3. De in § 1 vermelde verdeling kan, na advies van de Nationale Arbeidsraad, bij wet tijdelijk aangepast worden aan speciale behoeften. Deze aanpassing mag evenwel niet meer bedragen dan één tiende van elk voor de verschillende regelingen bepaalde percentages.

ART. 25

De Rijksdienst voor sociale zekerheid kan met de invordering van andere dan de in artikel 23 bedoelde bijdragen enkel worden belast voor zover deze vastgesteld worden in verhouding tot het loon en volgens de bestaande loongrenzen.

ART. 26

Met ingang van 1 januari 1982 en in afwijking van het ter zake bepaalde in het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor de werknemers, de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering en de op 19 december 1939 samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, worden de Rijkstoelagen ten gunste van de verschillende sociale zekerheidsregelingen voor werknemers vastgesteld op een percentage van sommige uitgaven in bepaalde regelingen.

Volgende uitgaven en percentages worden in aanmerking genomen voor de vaststelling van de Rijkstoelagen :

— in de rust- en overlevingspensioenregeling voor de werknemers : 20 pct. van de uitgaven van al de prestaties;

— in de regeling van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, sector van de geneeskundige verzorging : 80 pct. van de uitgaven voor de geneeskundige verstrekkingen toegekend aan weduwen, wezen, gepensioneerden en degenen die in het genot zijn van invaliditeitsuitkeringen, evenals aan de personen te hunnen laste;

— in de regeling voor de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, sector van de uitkeringen :

a) 95 pct. van het bedrag der uitgaven voor de uitkeringen welke vanaf het vierde jaar invaliditeit worden toegekend;

b) 75 pct. van het bedrag van de uitgaven voor de uitkeringen welke vanaf het derde jaar invaliditeit worden toegekend;

L'Office national des vacances annuelles reçoit le produit, après déduction des frais de gestion, de la cotisation patronale pour le pécule de vacances.

§ 2. Le Roi peut prévoir une répartition adéquate pour les employés, les marins, les ouvriers mineurs et les travailleurs qui ne sont pas assujettis à tous les régimes de la sécurité sociale ou qui sont soumis à des modalités d'application particulières.

§ 3. La répartition visée au § 1^{er} peut, après avis du Conseil national du Travail, être adaptée temporairement par une loi à des besoins spéciaux. Toutefois, cette adaptation ne peut dépasser un dixième de chaque pourcentage prévu pour les divers régimes.

ART. 25

L'Office national de sécurité sociale ne peut être chargé de la perception de cotisations autres que celles visées à l'article 23 que pour autant que ces cotisations soient fixées au prorata du salaire et suivant les plafonds salariaux en vigueur.

ART. 26

A partir du 1^{er} janvier 1982 et en dérogation des dispositions y afférentes dans l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité et les lois relatives aux allocations familiales des travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939, les subventions de l'Etat en faveur des différents régimes de sécurité sociale des travailleurs salariés sont fixées à un pourcentage de certaines dépenses dans des régimes déterminés.

Les dépenses et les pourcentages suivants sont pris en considération pour fixer les subventions de l'Etat :

— dans le régime des pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés : 20 p.c. des dépenses de toutes les prestations;

— dans le régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, secteur des soins de santé : 80 p.c. des dépenses pour soins de santé fournis à des veuves, orphelins, pensionnés et aux bénéficiaires d'indemnités d'invalidité ainsi qu'aux personnes à leur charge;

— dans le régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, secteur des indemnités :

a) 95 p.c. du montant des dépenses d'indemnités octroyées à partir de la quatrième année d'invalidité;

b) 75 p.c. du montant des dépenses d'indemnités octroyées à partir de la troisième année d'invalidité;

c) 50 pct. van het bedrag van de uitgaven voor de uitkeringen welke vanaf het tweede jaar invaliditeit worden toegekend;

d) het volledig bedrag van de uitgaven voor de begrafeniskosten;

— voor de uitgaven van de invaliditeitspensioenverzekering voor de mijnwerkers wordt de Rijkstoelage vastgesteld op het verschil tussen de ontvangsten uit bijdragen en die uitgaven;

— in de regeling inzake de schadeloosstelling voor de beroepsziekten : 60 pct. van alle lasten die voortvloeien uit de schadeloosstelling van de mijnwerkerspneumoconiosis;

— voor de uitgaven van de werkloosheidsverzekering wordt de Rijkstoelage vastgesteld op het verschil tussen de ontvangsten uit bijdragen en die uitgaven.

De Koning verdeelt de Rijkstoelage in de regeling ziekten invaliditeitsverzekering — sector geneeskundige verzorging — tussen de verzekeringsinstellingen bedoeld in artikel 2 van voornoemde wet van 9 augustus 1963.

ART. 27

De Koning kan voor ieder van de regelingen van de sociale zekerheid een maximum- en een minimumbedrag van de sociale prestaties vaststellen.

ART. 28

De Koning past binnen een jaar na de inwerkingtreding van deze wet de sociale zekerheidswetgeving aan, ten behoeve van de werknemers met een onvolledige dienstbetrekking.

ART. 29

Om te voldoen aan de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 9 februari 1976 betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden, evenals aan deze van 19 december 1978 betreffende de geleidelijke tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen op het gebied van de sociale zekerheid treft de Koning de nodige maatregelen tot aanpassing en harmonisering van de wetgevingen betreffende de ziekte- en invaliditeitsverzekering, de kinderbijslag, de pensioenen, de werkloosheidsverzekering en de jaarlijkse vakantie.

Die maatregelen zullen inzonderheid betrekking hebben op :

- 1° de begrippen « gezinshoofd » en « personen ten laste »;
- 2° de verschillen in de toekenningsvoorwaarden betreffende bepaalde prestaties;
- 3° de verschillen in verband met de bewijslast;
- 4° de verschillen in de berekeningswijze en in de bedragen van sommige uitkeringen.

c) 50 p.c. du montant des dépenses d'indemnités octroyées à partir de la deuxième année d'invalidité;

d) le montant total des dépenses pour frais funéraires;

— pour les dépenses de l'assurance pension d'invalidité des ouvriers mineurs, la subvention de l'Etat est fixée à la différence entre les recettes provenant des cotisations et ces dépenses;

— dans le régime de réparation des maladies professionnelles : 60 p.c. de tous les dommages résultant de la réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs;

— pour les dépenses de l'assurance chômage, la subvention de l'Etat est fixée à la différence entre les recettes provenant des cotisations et ces dépenses.

Le Roi répartit la subvention de l'Etat dans le régime d'assurance contre la maladie et l'invalidité — secteur soins de santé — entre les organismes assureurs visés à l'article 2 de la loi du 9 août 1963 précitée.

ART. 27

Le Roi peut fixer pour chacun des régimes de la sécurité sociale un montant maximum et un montant minimum des prestations sociales.

ART. 28

Le Roi adapte dans l'année après l'entrée en vigueur de la présente loi, la législation en matière de sécurité sociale en faveur des travailleurs à temps partiel.

ART. 29

Pour satisfaire à la directive du Conseil des Communautés européennes du 9 février 1976 relative à la mise en œuvre du principe de l'égalité de traitement entre hommes et femmes en ce qui concerne l'accès à l'emploi, à la formation et à la promotion professionnelle et les conditions de travail, ainsi qu'à celle du 19 décembre 1978 concernant la mise en vigueur progressive du principe de l'égalité de traitement entre les hommes et les femmes dans le domaine de la sécurité sociale, le Roi prend les mesures nécessaires d'adaptation et d'harmonisation des législations relatives à l'assurance maladie-invalidité, aux allocations familiales, aux pensions, à l'assurance chômage et aux vacances annuelles.

Ces mesures auront trait notamment :

- 1° aux notions de « chef de famille » et de « personnes à charge »;
- 2° aux différences dans les conditions d'octroi concernant certaines prestations;
- 3° aux différences concernant la charge de la preuve;
- 4° aux différences dans le mode de calcul et dans les montants de certaines indemnités.

ART. 30

§ 1. De terugvordering van de ten onrechte betaalde sociale prestaties verjaart na drie jaar te rekenen vanaf de datum waarop de uitbetaling is geschied.

De in het eerste lid voorgeschreven termijn wordt teruggebracht tot zes maanden indien de betaling enkel het gevolg is van een vergissing van de instelling of de dienst, waarvan de betrokkene zich normaal geen rekenschap kon geven.

De in het eerste lid voorgeschreven termijn wordt verlengd tot vijf jaar indien ten onrechte werd betaald ingeval van bedrog, arglist of bedrieglijke handelingen van de betrokkene.

De datum van inwerkingtreding van het eerste, het tweede en het derde lid van deze paragraaf wordt bepaald door de Koning.

§ 2. Van de beslissing tot terugvordering wordt, op straffe van nietigheid, kennis gegeven aan de schuldenaren bij ter post aangetekend schrijven.

Hierin worden, op straffe van nietigheid, vermeld :

- de vaststelling van het onverschuldigde;
- het totale bedrag van het onverschuldigde, evenals de berekeningswijze ervan;
- de bepalingen in strijd waarmee de betalingen werden verricht;
- de in aanmerking genomen verjaringstermijn en de motivering ervan;
- de mogelijkheid om, op straffe van verval, binnen de dertig dagen na de aanbieding aan de belanghebbende, van het aangetekend schrijven beroep in te stellen bij de bevoegde arbeidsrechtbank.

Het ter post neerleggen van het aangetekend schrijven tuit de verjaring.

§ 3. Het beheerscomité van de betrokken instelling kan in een verordening bepalen in welke gevallen van terugvordering wordt afgezien omdat het om behartigenswaardige gevallen gaat of omdat het onverschuldigd betaalde beneden een te bepalen bedrag ligt of buiten verhouding staat tot de vermoedelijke proceskosten. De verordening wordt voorgelegd aan de goedkeuring van de Minister onder wie de instelling ressorteert en in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

ART. 31

Artikel 1410 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd door de wetten van 1 april 1969, 27 juni 1969, 12 mei 1971, 7 augustus 1974 en 9 juli 1975 wordt gewijzigd als volgt :

1° in § 2 wordt de inleidende zin vervangen door de zin : « Onverminderd het bepaalde in § 4, zijn niet vatbaar voor overdracht of beslag : »;

ART. 30

§ 1^{er}. La répétition des prestations sociales versées indûment se prescrit par trois ans à compter de la date à laquelle le paiement a été effectué.

Le délai prévu à l'alinéa 1^{er} est ramené à six mois lorsque le paiement résulte uniquement d'une erreur de l'organisme ou du service, dont l'intéressé ne pouvait normalement se rendre compte.

Le délai prévu à l'alinéa 1^{er} est porté à cinq ans lorsque le paiement indu a été effectué en cas de fraude, de dol ou de manœuvres frauduleuses de l'intéressé.

La date d'entrée en vigueur des alinéas 1^{er}, 2 et 3 de ce paragraphe est fixée par le Roi.

§ 2. La décision de répétition est, sous peine de nullité, portée à la connaissance des débiteurs par lettre recommandée à la poste.

A peine de nullité, cette lettre mentionne :

- la constatation de l'indu;
- le montant total de l'indu, ainsi que le mode de calcul;
- les dispositions en infraction desquelles les paiements ont été effectués;
- le délai de prescription pris en considération et sa justification;
- la possibilité d'introduire un recours auprès du tribunal du travail compétent dans les trente jours de la présentation du pli recommandé à l'intéressé, et ce à peine de forclusion.

Le dépôt du pli recommandé à la poste interrompt la prescription.

§ 3. Le comité de gestion de l'organisme intéressé peut déterminer par voie de règlement les cas dans lesquels il est renoncé à la répétition parce qu'il s'agit de cas dignes d'intérêt ou que la somme payée indûment est inférieure à un montant à déterminer ou est hors de proportion avec les frais de procédure présumés. Le règlement est soumis à l'approbation du Ministre dont l'organisme dépend et est publié au *Moniteur belge*.

ART. 31

L'article 1410 du Code judiciaire, modifié par les lois des 1^{er} avril 1969, 27 juin 1969, 12 mai 1971, 7 août 1974 et 9 juillet 1975, est modifié comme suit :

1° au § 2, la phrase préliminaire est remplacée par la phrase « Sans préjudice des dispositions du § 4, ne peuvent être cédées ni saisies : »;

2° § 4 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 4. De sociale prestaties die ten onrechte werden uitgekeerd uit de middelen van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, van het Fonds voor de beroepsziekten, van het Fonds voor arbeidsongevallen, van de openbare of particuliere instellingen belast met de toepassing van de wetgeving betreffende het sociaal statuut van de zelfstandigen of van de Dienst voor overzeese sociale zekerheid, hetzij uit de middelen die ingeschreven zijn in de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg of uit die, ingeschreven in de begroting van Pensioenen met het oog op de toekenning van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, worden met inachtneming van de door artikel 1409 voorgeschreven beperkingen in mindering gebracht op elke latere prestatie die door dezelfde instelling of dienst aan de rechthebbende, de uitkeringsgerechtigde of hun rechtverkrijgenden wordt uitbetaald.

De door artikel 1409 voorgeschreven beperkingen zijn niet van toepassing wanneer de onverschuldigde uitkering bedrieglijk werd verkregen.

Op dezelfde wijze kan de instelling of dienst die met terugwerkende kracht sociale prestaties toekent die niet mogen gecumuleerd worden met sociale prestaties die reeds door een andere instelling of dienst waren uitgekeerd, ten behoeve van deze laatste de ten onrechte uitgekeerde prestaties in mindering brengen op de achterstallen.

Bij het bepalen van het gedeelte dat door toepassing van artikel 1409 voor inhouding in aanmerking komt, wordt rekening gehouden met de overeenkomstige prestaties die de betrokkene krachtens buitenlandse regelingen geniet.

De inhoudingen bedoeld in deze paragraaf geschieden ambtshalve en zonder dat daartoe enige gerechtelijke procedure is vereist. Een beslissing tot inhouding heeft evenwel slechts uitwerking nadat daarvan aan de rechthebbende, de uitkeringsgerechtigde of hun rechtverkrijgenden is kennis gegeven en op voorwaarde dat de betrokkene er geen beroep heeft tegen ingesteld.

Deze kennisgeving geschiedt op straffe van nietigheid aan de schuldenaar bij ter post aangetekend schrijven.

Van de afzonderlijke beslissing tot terugvordering wordt kennis gegeven op straffe van nietigheid bij dezelfde ter post aangetekende brief.

Hierin worden op straffe van nietigheid, vermeld :

- de vaststelling van het onverschuldigde;
- het totale bedrag van het onverschuldigde evenals de berekeningswijze ervan;
- de bepalingen in strijd waarmee de betalingen werden verricht;
- de in aanmerking genomen verjaringstermijn en de motivering ervan;
- de mogelijkheid om op straffe van verval, binnen 30 dagen na de aanbieding van het aangetekend schrijven beroep in te stellen bij de bevoegde arbeidsrechtbank. »

2° le § 4 est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. Les prestations sociales payées indûment soit à l'aide des ressources de l'Office national de la sécurité sociale, du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, du Fonds des maladies professionnelles, du Fonds des accidents du travail, des organismes publics ou privés chargés de l'application de la législation relative au statut social des travailleurs indépendants ou de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer, soit à l'aide des ressources inscrites au budget du Ministère de la Prévoyance sociale ou de celles inscrites au budget des Pensions en vue de l'octroi du revenu garanti aux personnes âgées, sont déduites, compte tenu des limitations prescrites par l'article 1409, de toute prestation ultérieure payée par le même organisme ou service à l'attributaire, à l'allocataire ou à leurs ayants droit.

Les limitations prescrites par l'article 1409 ne s'appliquent pas lorsque l'allocation indue a été obtenue frauduleusement.

De la même manière, l'organisme ou le service octroyant avec effet rétroactif des prestations sociales ne pouvant être cumulées avec des prestations sociales déjà payées par un autre organisme ou service peut, pour le compte de ce dernier, déduire des arriérés les prestations payées indûment.

Pour la détermination de la partie prise en considération pour la retenue en application de l'article 1409, il est tenu compte des prestations concordantes dont l'intéressé bénéficie en vertu de régimes étrangers.

Les retenues visées par le présent paragraphe sont opérées d'office et sans qu'une procédure judiciaire soit nécessaire. Une décision de retenue n'a toutefois d'effet qu'après notification à l'attributaire, à l'allocataire ou à leurs ayants droit et à la condition que l'intéressé n'ait pas interjeté appel.

Cette notification est à peine de nullité envoyée au débiteur par lettre recommandée à la poste.

La décision séparée de répétition est à peine de nullité notifiée par la même lettre recommandée à la poste.

A peine de nullité, cette lettre mentionne :

- la constatation de l'indu;
- le montant total de l'indu, ainsi que le mode de calcul;
- les dispositions en infraction desquelles les paiements ont été effectués;
- le délai de prescription pris en considération et sa justification;
- la possibilité d'introduire un recours auprès du tribunal du travail compétent dans les 30 jours de la présentation du pli recommandé, et ce à peine de forclusion. »

HOOFDSTUK IV

Slot- en overgangsbepalingen

ART. 32

De Koning is ermee belast de betrokken wetsbepalingen te wijzigen of op te heffen om ze in overeenstemming te brengen met het bepaalde in de artikelen 1 en 2 en de bepalingen van Hoofdstuk III van deze wet.

ART. 33

De beginselen vastgelegd in de artikelen 5 tot 13 van deze wet worden bij wet uitgewerkt.

ART. 34

§ 1. De Koning voert deze wet uit bij in Ministerraad overlegde besluiten en na het advies van de Nationale Arbeidsraad te hebben ingewonnen.

Wordt dit advies niet binnen twee maanden uitgebracht, dan is het niet meer vereist.

§ 2. De koninklijke besluiten houdende uitvoering van de artikelen 2, 15, 17 en 27 tot 30 van deze wet worden voor advies voorgelegd aan de bevoegde parlementaire commissies.

ART. 35

§ 1. Vanaf 1 juli 1981 genieten de werkgevers bedoeld bij § 2, die handarbeiders tewerkstellen en die zijn onderworpen aan het geheel der regelingen van rust- en overlevingspensioen voor werknemers, van verplichte verzekering tegen ziekte- en invaliditeit (sector van de geneeskundige verzorging), van de kinderbijslag voor werknemers, van de beroepsziekten en van de arbeidsongevallen, een vermindering van de bijdragen, betreffende het geheel van de hoger vermelde regelingen, voor die handarbeiders, ten belope van 6,17 pct. van het bedrag van hun loon.

§ 2. De bij § 1 vastgestelde vermindering is van toepassing op de werkgevers op wie de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders toepasselijk is, voor zover deze werkgevers bedoeld worden in ten minste één van de volgende wetten :

1° de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen;

2° de wet van 30 juni 1967 tot verruiming van de opdracht van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers;

CHAPITRE IV

Dispositions finales et transitoires

ART. 32

Le Roi est chargé d'apporter aux dispositions légales concernées, les modifications et abrogations nécessaires afin de les mettre en concordance avec les dispositions des articles 1^{er} et 2 du Chapitre III de la présente loi.

ART. 33

Les principes définis aux articles 5 à 13 de la présente loi sont mis en œuvre par voie légale.

ART. 34

§ 1^{er}. Le Roi exécute la présente loi par des arrêtés délibérés en Conseil des Ministres et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du Travail.

Si cet avis n'est pas donné dans les deux mois, celui-ci n'est plus requis.

§ 2. Les arrêtés royaux portant exécution des articles 2, 15, 17 et 27 à 30 de la présente loi sont soumis à l'avis des commissions parlementaires compétentes.

ART. 35

§ 1^{er}. A partir du 1^{er} juillet 1981, les employeurs visés au § 2 occupant des travailleurs manuels et qui sont assujettis à l'ensemble des régimes de pension de retraite et de survie pour travailleurs salariés, de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur soins de santé), des allocations familiales pour travailleurs salariés, des maladies professionnelles et des accidents du travail, bénéficient pour ces travailleurs manuels d'une réduction des cotisations relatives à l'ensemble des régimes susvisés, de 6,17 p.c. du montant de leurs rémunérations.

§ 2. La réduction prévue au § 1^{er} s'applique aux employeurs soumis à la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, pour autant que ces employeurs soient visés par au moins une des lois suivantes :

1° la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises;

2° la loi du 30 juin 1967 portant extension de la mission du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises;

3° de wet van 12 mei 1975 tot verruiming van de opdracht van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers.

§ 3. Bij een in Ministerraad overlegd besluit kan de Koning vóór 31 december 1981, onder de voorwaarden die Hij bepaalt, sommige categorieën van werkgevers onttrekken aan de toepassing van de bij § 1 bedoelde vermindering en eventueel dienovereenkomstig het bedrag van die vermindering wijzigen.

ART. 36

§ 1. Op de algemene staatsinkomsten wordt een som voorafgenomen gelijk aan de tegenwaarde van het verlies aan inkomsten wegens de vermindering van de werkgeversbijdragen voor de tewerkstelling van handarbeiders. Dit bedrag wordt gestort aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid door tussenkomst van een speciaal fonds opgericht op de Afzonderlijke Sectie van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg.

§ 2. Vanaf de maand augustus 1981 zal een maandelijks voorschot gestort worden, waarvan het bedrag wordt vastgesteld volgens een berekeningswijze bepaald bij koninklijk besluit.

§ 3. De wijze van driemaandelijks regularisering van elk verschil tussen het bedrag der verminderde werkgeversbijdragen, verschuldigd door de werkgevers krachtens de bepalingen van artikel 35 en dit bedrag verhoogd met 6,17 pct. van het totaal van de aangegeven lonen van bedoelde handarbeiders wordt bij koninklijk besluit vastgelegd.

§ 4. De aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid gestorte bedragen, ter compensering van de vermindering van de werkgeversbijdragen voor de tewerkstelling van handarbeiders, worden gelijkgesteld met sociale zekerheidsbijdragen.

ART. 37

De Koning kan voor de werknemers die onderworpen zijn aan het stelsel bepaald bij de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en daarmee gelijkgestelden, en voor de handarbeiders die onderworpen zijn aan het stelsel bepaald bij de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, vanaf 1 juli 1981 voorzien in een vermindering van de werkgeversbijdrage ten belope van hetzelfde percentage als bepaald in artikel 35, § 1, alsook in een storting van een bedrag dat overeenstemt met het verlies aan inkomste ingevolge die vermindering, door tussenkomst van een speciaal fonds opgericht op de Afzonderlijke Sectie van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg.

3° la loi du 12 mai 1975 portant extension de la mission du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises.

§ 3. Par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, le Roi peut, avant le 31 décembre 1981, dans les conditions fixées par Lui, exclure certaines catégories d'employeurs de l'application de la réduction visée au § 1^{er} et modifier éventuellement le montant de cette réduction en conséquence.

ART. 36

§ 1^{er}. Sur les recettes générales de l'Etat il est prélevé une somme égale à la contre-valeur du manque de recettes provenant de la réduction de la cotisation des employeurs pour l'occupation des travailleurs manuels. Ce montant est versé à l'Office national de sécurité sociale par l'intermédiaire d'un fonds spécial créé à la Section particulière du budget du Ministère de la Prévoyance sociale.

§ 2. Il sera versé, à partir du mois d'août 1981, une provision mensuelle dont le montant est fixé suivant un mode de calcul déterminé par arrêté royal.

§ 3. Le mode de régularisation trimestrielle de toute différence entre le montant des cotisations patronales réduites dues par les employeurs en vertu des dispositions de l'article 35 et ce montant augmenté de 6,17 p.c. du total des rémunérations déclarées des travailleurs manuels visés, est déterminé par arrêté royal.

§ 4. Les montants versés à l'Office national de sécurité sociale en contrepartie de la réduction des cotisations patronales pour l'occupation de travailleurs manuels sont assimilés à des cotisations de sécurité sociale.

ART. 37

Le Roi peut, pour les travailleurs soumis au régime prévu par l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés et pour les travailleurs manuels soumis au régime prévu par l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, prévoir, à partir du 1^{er} juillet 1981, une diminution de la cotisation patronale d'un même pourcentage que celui prévu à l'article 35, § 1^{er}, et un versement d'un montant égal au manque de recettes provenant de cette réduction, par l'intermédiaire d'un fonds spécial créé à la Section particulière du budget du Ministère de la Prévoyance sociale.

ART. 38

§ 1. Voor het jaar 1982 worden de sociale zekerheidsbijdragen berekend op grond van het loon van de werknemer, bedoeld bij artikel 23 van deze wet.

De grens ten belope waarvan het voormelde loon in aanmerking komt voor de berekening van de werkgevers- en werknemersbijdragen, bestemd voor de rust- en overlevingspensioenregeling van de bedienden, de regeling voor de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector uitkeringen) en voor de berekening van de werkgeversbijdrage bestemd voor de regeling inzake arbeidsvoorziening en werkloosheid, wordt voor het jaar 1982 vastgesteld op 42 450 frank per maand. Dit bedrag is gekoppeld aan de spilindex 114,20 (basis 1966 = 100) en verandert overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971.

Voor de andere regelingen komt het onbegrensd loon in aanmerking.

§ 2. Ten aanzien van de werknemersbijdragen worden voor het jaar 1982 volgende bijdragevoeten vastgesteld :

1° indien het een handarbeider betreft :

a) 6,25 pct. van het bedrag van zijn loon, bestemd voor de rust- en overlevingspensioenregeling van de werknemers;

b) 1,15 pct. van het bedrag van zijn overeenkomstig § 1 begrensd loon, bestemd voor de regeling van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector van de uitkeringen);

c) 0,87 pct. van het bedrag van zijn loon, bestemd voor de regeling ter zake van arbeidsvoorziening en werkloosheid;

d) 1,80 pct. van het bedrag van zijn loon, bestemd voor de regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector van de geneeskundige verzorging);

2° indien het een hoofdarbeider betreft :

a) 6,25 pct. van het bedrag van zijn overeenkomstig § 1 begrensd loon, bestemd voor de rust- en overlevingspensioenregeling van de werknemers;

b) 0,75 pct. van het bedrag van zijn overeenkomstig § 1 begrensd loon, bestemd voor de regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector van de uitkeringen);

c) 0,87 pct. van het bedrag van zijn loon, bestemd voor de regeling ter zake van arbeidsvoorziening en werkloosheid;

d) 1,80 pct. van het bedrag van zijn loon, bestemd voor de regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector van de geneeskundige verzorging).

§ 3. Ten aanzien van de werkgeversbijdragen worden voor het jaar 1982 de volgende bijdragevoeten vastgesteld :

1° voor de tewerkstelling van een handarbeider :

a) 8,86 pct. van het bedrag van zijn loon, bestemd voor de rust- en overlevingspensioenregeling voor werknemers;

ART. 38

§ 1^{er}. Pour l'année 1982, les cotisations de sécurité sociale sont calculées sur la base de la rémunération du travailleur visée à l'article 23 de la présente loi.

La limite à concurrence de laquelle la rémunération précitée est prise en considération pour le calcul des cotisations de l'employeur et du travailleur, destinées au régime de pension de retraite et de survie des employés et au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des indemnités) et pour le calcul de la cotisation patronale, destinée au régime relatif à l'emploi et au chômage est pour l'année 1982 fixée à 42 450 francs par mois. Ce montant est lié à l'indice-pivot 114,20 (base 1966 = 100) et varie conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971.

Pour les autres régimes, la rémunération non plafonnée est prise en considération.

§ 2. Quant aux cotisations du travailleur, les taux de cotisation suivants sont fixés pour l'année 1982 :

1° s'il s'agit d'un travailleur manuel :

a) 6,25 p.c. du montant de sa rémunération, destinés au régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés;

b) 1,15 p.c. du montant de sa rémunération limitée conformément au § 1^{er}, destiné au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des indemnités);

c) 0,87 p.c. du montant de sa rémunération, destiné au régime relatif à l'emploi et au chômage;

d) 1,80 p.c. du montant de sa rémunération, destiné au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur soins de santé);

2° s'il s'agit d'un travailleur intellectuel :

a) 6,25 p.c. du montant de sa rémunération limitée conformément au § 1^{er}, destinés au régime des pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés;

b) 0,75 p.c. du montant de sa rémunération limitée conformément au § 1^{er}, destiné au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des indemnités);

c) 0,87 p.c. du montant de sa rémunération, destiné au régime relatif à l'emploi et au chômage;

d) 1,80 p.c. du montant de sa rémunération, destiné au régime d'assurance contre la maladie et l'invalidité (secteur soins de santé).

§ 3. Quant à la cotisation de l'employeur, les taux de cotisation suivants sont fixés pour l'année 1982 :

1° pour l'occupation d'un travailleur manuel :

a) 8,86 p.c. du montant de sa rémunération, destinés au régime des pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés;

b) 2,10 pct. van het bedrag van zijn overeenkomstig § 1 begremsd loon, bestemd voor de regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector van de uitkeringen);

c) 1,23 pct. van het bedrag van zijn overeenkomstig § 1 begremsd loon, bestemd voor de regeling ter zake van arbeidsvoorziening en werkloosheid;

d) 3,75 pct. van het bedrag van zijn loon, bestemd voor de regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector van de geneeskundige verzorging);

e) 7,00 pct. van het bedrag van zijn loon, bestemd voor de regeling van de kinderbijslag voor werknemers;

f) 14,75 pct. van het bedrag van zijn loon, bestemd voor de jaarlijkse vakantie van de handarbeiders;

g) 0,70 pct. van het bedrag van zijn loon, als solidariteitsbijdrage bestemd voor het Fonds voor de beroepsziekten;

h) 0,40 pct. van het bedrag van zijn loon, bestemd voor het Fonds voor arbeidsongevallen.

Een gedeelte van 8,75 pct. begrepen in de bij letter f) bedoelde bijdrage van 14,75 pct wordt slechts in 1983 op een door de Koning te bepalen datum gestort;

2° voor de tewerkstelling van een hoofdarbeider :

a) 8,86 pct. van het bedrag van zijn overeenkomstig § 1 begremsd loon, bestemd voor de rust- en overlevingspensioenregeling voor werknemers;

b) 2,10 pct. van het bedrag van zijn overeenkomstig § 1 begremsd loon, bestemd voor de regeling voor de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector van de uitkeringen);

c) 1,23 pct. van het bedrag van zijn overeenkomstig § 1 begremsd loon, bestemd voor de regeling ter zake van arbeidsvoorziening en werkloosheid;

d) 3,75 pct. van het bedrag van zijn loon, bestemd voor de regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector van de gezondheidszorgen);

e) 7,00 pct. van het bedrag van zijn loon, bestemd voor de regeling van de kinderbijslag voor werknemers;

f) 0,60 pct. van het bedrag van zijn loon, als solidariteitsbijdrage bestemd voor het Fonds voor de beroepsziekten;

g) 0,40 pct. van het bedrag van zijn loon, bestemd voor het Fonds voor arbeidsongevallen.

§ 4. De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit dat ten vroegste uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1982, de bijdragen, bijdragevoeten en loongrenzen bedoeld in artikel 2 van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestellten en de artikelen 3 en 4 van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid der zeelieden ter koopvaardij, wijzi-

b) 2,10 p.c. du montant de sa rémunération limitée conformément au § 1^{er}, destinés au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des indemnités);

c) 1,23 p.c. du montant de sa rémunération limitée conformément au § 1^{er}, destiné au régime relatif à l'emploi et au chômage;

d) 3,75 p.c. du montant de sa rémunération, destinés au régime d'assurance contre la maladie et l'invalidité (secteur des soins de santé);

e) 7,00 p.c. du montant de sa rémunération, destinés au régime des allocations familiales pour travailleurs salariés;

f) 14,75 p.c. du montant de sa rémunération, destinés au régime des vacances annuelles des travailleurs manuels;

g) 0,70 p.c. du montant de sa rémunération, comme cotisation de solidarité destinée au Fonds des maladies professionnelles;

h) 0,40 p.c. du montant de sa rémunération, destiné au Fonds des accidents du travail.

Une part de 8,75 p.c., comprise dans la cotisation de 14,75 p.c. visée au littéra f), ne sera versée qu'en 1983 à la date fixée par le Roi;

2° pour l'occupation d'un travailleur intellectuel :

a) 8,86 p.c. du montant de sa rémunération limitée conformément au § 1^{er}, destinés au régime de pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés;

b) 2,10 p.c. du montant de sa rémunération limitée conformément au § 1^{er}, destinés au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des indemnités);

c) 1,23 p.c. du montant de sa rémunération limitée conformément au § 1^{er}, destiné au régime relatif à l'emploi et au chômage;

d) 3,75 p.c. du montant de sa rémunération, destinés au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des soins de santé);

e) 7,00 p.c. du montant de sa rémunération, destinés au régime des allocations familiales pour travailleurs salariés;

f) 0,60 p.c. du montant de sa rémunération, comme cotisation de solidarité destinée au Fonds des maladies professionnelles;

g) 0,40 p.c. du montant de sa rémunération, destiné au Fonds des accidents du travail.

§ 4. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres qui produit ses effets au plus tôt le 1^{er} janvier 1982, modifier les cotisations, les taux de cotisation et les plafonds salariaux visés à l'article 2 de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés et aux articles 3 et 4 de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande. Il peut, en même temps, prévoir une autre répartition

gen. Hij kan terzelfdertijd voorzien in een andere verdeling van de opbrengst van die bijdragen ten einde deze aan te passen aan de financiële noodwendigheden van de verschillende regelingen.

ART. 39

Vanaf het jaar 1983 worden de sociale zekerheidsbijdragen berekend op basis van het volledig loon van de werknemer.

Bij wet wordt bepaald welke de toepasselijke bijdragevoet is voor de werknemers en de werkgevers.

ART. 40

In afwachting dat de in deze wet bedoelde bijzondere wetten en besluiten zijn uitgevaardigd, worden de thans geldende wetten en besluiten betreffende de betrokken materies toegepast.

ART. 41

De bepalingen van deze wet treden in werking op de data die de Koning bepaalt.

Brussel, 11 juni 1981.

De Voorzitter van de Senaat,

du produit de ces cotisations afin de l'adapter aux besoins financiers des différents régimes.

ART. 39

A partir de l'année 1983, les cotisations de sécurité sociale seront calculées sur base de la rémunération complète du travailleur.

Le taux de cotisation qui est d'application pour les travailleurs et les employeurs est fixé par une loi.

ART. 40

En attendant la promulgation des lois et des arrêtés particuliers visés par la présente loi, les lois et arrêtés en vigueur, relatifs aux matières concernées, restent d'application.

ART. 41

Les dispositions de la présente loi entrent en vigueur aux dates fixées par le Roi.

Bruxelles, le 11 juin 1981.

Le Président du Sénat,

E. LEEMANS.

De Secretarissen, | Les Secrétaires,

W. MESOTTEN.

A. BOGAERTS.